



EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES

CENTRE EUROPEEN POUR LES LANGUES VIVANTES

Nikolaiplatz 4, A-8020 Graz, Tel.: +43-316-32 35 54, Fax: +43-316-32 35 54 4, e-mail: information@ecml.at

Deuxième programme d'activités à moyen terme 2004-2007

Projet C7 – TrainEd

Former les formateurs d'enseignants

« Rôles et responsabilités en mutation des enseignants en langues »

Rapport de l'atelier central 9/2004

(Graz, Autriche, 7-11 décembre 2004)

Equipe du projet:

Gabriela S. Matei, EduPlus Consulting, Timisoara, Roumanie (coordinatrice)

Mercedes Bernaus, Espagne

Frank Heyworth, Suisse

Uwe Pohl, Hongrie

Tony Wright, Royaume-Uni



Le présent rapport peut être téléchargé gratuitement du site Internet du CELV:
<http://www.ecml.at>

Si vous souhaitez traduire ce document – ou un extrait de ce document –, nous vous remercions de bien vouloir en informer le CELV et de lui faire parvenir une copie de la traduction.

Coordonnées du CELV:

Directeur exécutif
du Centre européen pour les langues vivantes
Conseil de l'Europe
Nikolaiplatz 4
A-8020 Graz
Autriche
e-mail: information@ecml.at

Le point de départ du projet TrainEd était le souci de réagir aux rôles et responsabilités changeants des enseignants de langues en Europe. Ainsi, nombre d'enseignants de langues ont été appelés à devenir des formateurs, des mentors, à s'occuper du développement du personnel, etc., sans avoir en fait été formés au métier de formateur. S'ils se sentent sûrs d'eux en ce qui concerne le contenu des cours qu'ils doivent donner, il leur faut souvent acquérir à grand-peine les aptitudes de formation en tant que telles.

Ce projet de quatre ans a pour but de:

1. fournir un guide ou kit de formation que le formateur d'enseignants peut utiliser dans sa pratique de formation;
2. former au moins 50 démultiplicateurs – formateurs de formateurs – aux aptitudes de formation, pour déclencher un processus en cascade.

Le premier atelier central du projet a eu lieu au Centre européen pour les langues vivantes (CELV) à Graz du 7 au 11 décembre 2004. Il a été animé par une équipe internationale de cinq formateurs, et a regroupé 26 participants de 25 pays européens. Les participants étaient des formateurs d'enseignants pour lesquels le guide de formation pourrait être utile, susceptibles de contribuer à sa mise au point et qui auraient l'occasion d'en faire l'essai pilote dans divers contextes. Tous les participants disposaient d'une certaine expérience de la formation d'enseignants, par exemple du mentorat, de la formation initiale ou continue des enseignants, du développement du personnel dans l'école, etc.

Les principaux objectifs de l'atelier étaient les suivants:

- ? explorer les besoins de formation et préoccupations des formateurs dans les pays participants;
- ? développer et mettre à l'essai des matériels pour le guide de formation à l'intention des formateurs;
- ? identifier parmi les participants à l'atelier des formateurs pour les missions d'experts futures à l'échelle nationale ou locale (les manifestations de formation nationales).

Ces objectifs ont été réalisés chronologiquement dans l'ordre ci-dessus. L'atelier comprenait cinq journées complètes de travail, organisées comme suit:

- ? 1^{er} jour: exploration des besoins de formation et préoccupations; constatation de l'importance de l'atelier et du kit de formation pour les préoccupations/besoins personnels des participants; sensibilisation aux besoins des formateurs d'enseignants moins expérimentés; cadre conceptuel de la formation des enseignants.
- ? 2^e jour: conception d'un cours de formation d'enseignants: sensibilisation aux complexités de la conception de cours de formation d'enseignants; principes de conception du cours; travail expérientiel de groupe: conception d'une manifestation/d'un cours de formation; réflexion sur l'expérience de la conception d'une manifestation ou d'un cours de formation; ressources pour la formation des enseignants.
- ? 3^e jour: motivation et valeurs dans la formation des enseignants; initiation à la facilitation de l'apprentissage en groupe: sensibilisation aux valeurs du formateur et aux motivations

des personnes en formation; ce qui représente une activité de formation réussie; facilitation de l'apprentissage en groupe dans la formation des enseignants: principe et pratique de la facilitation; observation de la facilitation du travail de groupe; situations difficiles dans les discussions de groupe dans le contexte de la formation des enseignants.

- ? 4^e jour: formation, facilitation, développement dans la formation des enseignants; aptitudes de présentation pour formateurs d'enseignants; observation et feed-back dans la formation des enseignants; plans d'action pour des manifestations nationales de formation.
- ? 5^e jour: contenus du kit de formation pour formateurs (travail par groupes, les participants ont présenté quatre tables des matières envisageables pour le kit); évaluation dans la formation des enseignants; élaboration d'une liste de manifestations nationales de formation possibles; évaluation de l'atelier.

L'équipe de projet – tout en disposant d'un plan clair pour la mise à l'essai des fiches de travail pour le kit – s'est efforcée de centrer l'atelier sur les participants. Tout au long de la semaine, nous avons cherché à trouver un équilibre entre la mise à l'essai des matériels déjà développés et le travail de groupe où les participants eux-mêmes étaient appelés à élaborer d'autres matériels ou activités susceptibles d'être intégrés au kit. Par ailleurs, les participants ont fait l'expérience d'un grand nombre des activités que nous recommandons pour les formateurs néophytes (qui constituent le public cible du kit). Ainsi, le deuxième jour, les participants organisés en quatre groupes ont conçu différents types de manifestations de formation en utilisant divers instruments de conception de cours; ils ont ensuite présenté les grandes lignes de leur conception à l'ensemble du groupe et fourni à l'équipe d'animation un précieux feed-back sur l'utilité des instruments de conception proposés. Les ébauches de conception peuvent servir d'illustrations extrêmement pratiques de divers types de manifestations de formation – pour la formation initiale ou continue des enseignants dans différents contextes.

La dernière session de chaque journée était consacrée au kit, le «responsable du kit» désigné (Uwe Pohl) regroupant tous les éléments du travail fait sur le kit au long de la journée. Il reste beaucoup à faire pour formuler le kit de formation, et les progrès dans ce domaine ont peut-être souffert du fait que cet exercice avait lieu à la fin d'une journée de travail toujours très chargée. Néanmoins, le feed-back des participants à propos des matériels du kit est assez substantiel et sera précieux pour la rédaction ultérieure du projet de kit par l'équipe de projet.

Chaque journée de l'atelier comprenait de brèves sessions d'input ainsi que des discussions par petits groupes ou des sessions de travail de groupe plus approfondi, suivies d'une présentation des résultats de chaque groupe. A la fin de chaque journée, les animateurs de l'atelier ont recueilli les réactions à propos du travail de la journée (dans un format différent chaque jour): les commentaires et suggestions des participants ont été analysés et présentés au groupe au début de la journée suivante, proposant ainsi un mode possible d'évaluation développementale continue pour la formation des enseignants. Les animateurs de l'atelier ont fait de leur mieux pour tenir compte d'un maximum de suggestions des participants et y donner suite, même si, comme il faut s'y attendre lorsque l'on travaille avec un groupe si diversifié, les commentaires étaient souvent contradictoires.

Pendant la dernière après-midi de l'atelier, les membres de l'équipe et les participants ont exploré – avec l'aide du directeur du CELV, Adrian Butler – les possibilités pour

l'organisation de missions d'experts dans les pays des participants (manifestations nationales de formation).

Comme indiqué dans la description du projet, l'objectif – que nous pensons avoir pu réaliser dans une large mesure – était triple: il s'agissait de consulter les participants quant au kit de formation pour formateurs (les invitant à développer des matériels pour le kit et à donner un feed-back sur les fiches de travail déjà élaborées), de former les participants à l'utilisation des matériels du kit (essai pilote) et de lancer le processus de dissémination (un processus en cascade, comprenant une série d'environ six manifestations de formation nationales en 2005, et animé conjointement par les participants à l'atelier et les membres de l'équipe dans les contextes de formation des participants).

Même si l'équipe comme les participants ont trouvé l'atelier très exigeant et – souvent – épuisant, nous pensons qu'il s'est déroulé dans une ambiance de coopération professionnelle: nous avons eu grand plaisir à partager nos perspectives au sein du groupe, obtenu nombre d'aperçus utiles et vécu des moments divertissants (ainsi, nous n'oublierons pas de sitôt la soirée multiculturelle où nous avons partagé des histoires et des chansons, des boissons et des spécialités traditionnelles). Depuis l'atelier, nous avons continué à communiquer par courrier électronique et espérons poursuivre ce travail en réseau informel.

La plupart des fiches de travail et matériels utilisés pendant l'atelier seront publiés sur le site du projet début 2005, et nous espérons que les participants de l'atelier continueront à jouer leur rôle consultatif pour nous assister dans le développement futur du kit de formation pour formateurs.

Tout au long de l'atelier, l'équipe et les participants ont bénéficié de l'excellent soutien de l'équipe d'interprétation et du personnel du CELV, que nous remercions vivement de leurs efforts.

Gabriela Matei (coordinatrice, Roumanie), au nom de l'équipe TrainEd:

Mercedes Bernaus (Espagne)

Frank Heyworth (Suisse)

Uwe Pohl (Hongrie)

Tony Wright (Royaume-Uni)

Annexes:

1. Ebauches de conception de cours produites par les participants
(travail de groupe, deuxième jour)
2. Présentations des participants sur le contenu du kit de formation pour formateurs
(travail de groupe, cinquième jour)